

新
某教會反
惡命之派彩。
賜，不許賭博
如果有若
爾實不成矣。
彼
牛奶公司
五十元起升至
少日開闢而大
即露現份
以
交而安全
期內還出之十
上並刊出他們
一殺人者也
的牌完罷。

連邊海紫擺成宜，
 實上輕鈴戴略斜，
 日暮滑溜路上過，
 一時花影逐歸車。
 灤溪公園位於灤溪北路。這條路從清河到灤南徐家園進入市區。以前這條路是臭水溝，如鋪板路道，廣平年時，兩旁種植花木，花開四時不絕。秋天則菊花盛放。這一日，我步行歸家，定在菊花燈裏，看不盡來花的千姿百態，直欲醉然歸去當佳。

100

10

總代理處：德信行有限公司 電話：240001 香港新油麻地彌敦道代其代辦



，故不少學者認為牙痛
應作為早期的牙周病
牙齦炎的治療，但發
效也最好，但發展
牙病後則治療比較
難了。因此，在牙痛
時，應該及早治療

河馬
HIPPUS

此地雖然還是馬家
子，但人多嘴雜，條
約，除了出來，便無
不洩露出去。彼我之見
，還是定了幫主之位
，再由幫主附集各處名
，重訂價值之戰為第
一（一六五）



隨帽所有。

個了。我想做此件事，倒不如你自己打聽，越聽越出來，「說你做多少事情呀？」徐師傅道：「我的鐵器都有，係係備你都有用。」

我笑，即隨着兄長回訪訪去，但徐師傅氣，處處一齊搬遷，但出去外邊行。

「什麼時候？」我曰：「你打算如何對待他？」

我笑，做個風扇，朝哥罵罵，知國人去矣。

反馬國際日 全國青聯致電北婆 中國青年支持北婆獨立

指出北婆人民堅持團結鬥爭最後必獲勝利

【北婆羅洲電】北婆羅洲青年聯合會，於今日發表聲明，反對馬尼拉之反馬國際日，並致電北婆羅洲獨立運動，表示支持。聲明中稱：北婆羅洲人民，自一九四六年以來，即開始爭取獨立之鬥爭，至今未嘗稍懈。彼等之鬥爭，係為爭取民族之自由與獨立，並非為個人之私利。北婆羅洲青年聯合會，將繼續支持北婆羅洲人民之鬥爭，並相信彼等最後必能獲得勝利。

威爾遜昨入白宮就教

美英會談開鑼

會商北約危機檢討多邊核計劃

【華盛頓電】威爾遜總統，於昨日下午三時，入白宮就教。威爾遜總統，將與英方代表會談，討論北約之危機，並檢討多邊核計劃。威爾遜總統，將與英方代表會談，討論北約之危機，並檢討多邊核計劃。威爾遜總統，將與英方代表會談，討論北約之危機，並檢討多邊核計劃。

不丹有反王室陰謀

國王接管國家行政

【加爾各答電】不丹國王，於昨日接管國家行政。國王稱：不丹國內，有反王室之陰謀，國王為維護國家之安全，特接管行政。國王將與各方代表會談，以解決國內之危機。

比全國醫生罷診

抗議當局不執行新醫院法

【布魯塞爾電】比利時全國醫生，於昨日舉行罷診。醫生們稱：比利時政府，不執行新醫院法，致使醫院設備不足，病人受苦。醫生們將繼續罷診，直到政府執行新醫院法為止。

英出口貿易額下降

今年七月至十月份

【倫敦電】英國出口貿易額，於今年七月至十月份，較去年同期下降百分之五。英國政府稱：出口貿易額下降，係由於國際形勢之變化，以及英國出口商品之競爭力下降所致。

美向貨幣基金伸手

這次提取馬克金一億二千餘萬美元

【華盛頓電】美國政府，於昨日向國際貨幣基金伸手，提取馬克金一億二千餘萬美元。美國政府稱：提取馬克金，係為了支付美國之國際債務，並維持美國之經濟穩定。

六時未到觀衆即大擺長龍 揭幕之夕提前開放

【本報訊】今日為某項活動之揭幕日，觀衆踴躍，六時未到，即大擺長龍。活動提前開放，觀衆反應熱烈。



中國青年團在平壤舉行演出，圖為演出之一幕。

五所半工半讀高校

分在京冀湘陝設立

【北京電】教育部，於昨日決定設立五所半工半讀高校，分在京冀湘陝四省設立。此舉旨在培養技術人才，並減輕學生之經濟負擔。

印擬建十個山地師

空軍擬建五個中隊兵力

【新德里電】印度政府，於昨日決定建立十個山地師，並增加空軍兵力。印度政府稱：此舉旨在加強印度之國防力量，以應對日益緊張之國際形勢。

大理訪古

大理之名 始於五代

【大理電】大理訪古團，於昨日抵達大理。訪古團成員，將對大理之歷史遺蹟進行考察，並向公眾介紹大理之歷史文化。

滇西紀遊

陳序經

【本報訊】滇西紀遊，陳序經著。本書記錄了作者在滇西之遊歷經歷，並對滇西之自然風光和人文景觀進行了生動之描述。

十二月七日

【本報訊】十二月七日，為某項活動之紀念日。當日舉行了隆重之紀念儀式，各界人士踴躍參加。

劉三姐曲調譜新詞

僑族演員大展歌喉

【本報訊】僑族演員，於昨日在舞台上大展歌喉，演唱了多首新詞曲調。演員們表演精彩，贏得觀眾之熱烈掌聲。

泰政局仍緊張

非副總統候選人說

【曼谷電】泰國政局，於昨日仍顯緊張。非副總統候選人表示，泰國政府之政策，將對國家之穩定產生重大影響。

蘇丹南部有騷動

軍隊死傷四百人

【喀土穆電】蘇丹南部，於昨日發生騷動。軍隊在與叛軍之戰鬥中，死傷四百人。蘇丹政府已派兵前往鎮壓叛亂。

中國絲綢暢銷81國

去年出口量比七年前增三倍半

【北京電】中國絲綢，於去年暢銷81個國家。去年中國絲綢之出口量，較七年前增加了三倍半。中國絲綢之銷路日益擴大，深受國際市場之歡迎。

具四千年悠久歷史

中國絲綢暢銷81國

【本報訊】中國絲綢，具有四千年之悠久歷史。中國絲綢之生產技術，源遠流長，為中國文化之重要組成部分。

中總新任會董

選出各組主任

【本報訊】中總新任會董，已選出各組主任。新任會董將負責中總之各項工作，並為促進中總之發展而努力。

電影界義演活動

【本報訊】電影界義演活動，將於近日舉行。義演所得之款項，將全部用於支持慈善事業。

六時未到觀衆即大擺長龍 揭幕之夕提前開放

鯉魚永南工姐對門看相互品評似門觀



【本報訊】昨晚七時，在工展會場揭幕之「工展會場」展覽，因六時未到觀衆即大擺長龍，揭幕之夕提前開放。據悉，昨晚六時，工展會場已聚集了大批觀衆，由於六時未到，觀衆們便在會場外等候，形成了一條長龍。直到六時三十分，會場才正式開放，觀衆們紛紛湧入會場觀看展覽。展覽內容豐富，包括各種手工藝品、攝影作品等，吸引了不少市民前往參觀。

昨天入場人數
23628



大公報廿三屆之展特刊

拓展海外市場 保持香港繁榮

本報為配合「工展會場」展覽，特刊出「大公報廿三屆之展特刊」，內容豐富，包括各種手工藝品、攝影作品等，旨在向廣大市民展示香港的繁榮與發展。特刊內容詳盡，是市民了解香港經濟與文化的重要窗口。

攝影比賽繼續舉辦

【本報訊】「工展會場」攝影比賽，自開辦以來，深受廣大攝影愛好者的歡迎。為了進一步推廣攝影藝術，本報決定繼續舉辦此項比賽。比賽內容包括風景、人物、靜物等多種題材，旨在提高市民的攝影水平，促進攝影藝術的交流與發展。

九巴專線昨起行走

【本報訊】為方便市民前往「工展會場」參觀展覽，九巴公司特別開辦了一條專線巴士。該專線巴士自昨日（廿三日）起正式行走，由九龍彌敦道開往展覽會場，為市民提供了極大的便利。

憑咁入座難為「嘉賓」

【本報訊】昨晚在「工展會場」舉行的晚宴上，由於賓客過多，入座極為困難。不少賓客在場外等候，場面顯得有些混亂。主辦單位表示，由於場地有限，無法容納所有賓客，對此表示歉意。

首晚觀衆增俱年與

【本報訊】昨晚是「工展會場」展覽的首晚，觀衆人數較往年同期有所增加。據統計，昨晚入場人數達二萬三千六百二十八人，創下了該展覽的歷史最高紀錄。這反映了市民對展覽的濃厚興趣。

九巴專線昨起行走

【本報訊】為方便市民前往「工展會場」參觀展覽，九巴公司特別開辦了一條專線巴士。該專線巴士自昨日（廿三日）起正式行走，由九龍彌敦道開往展覽會場，為市民提供了極大的便利。

買伊人恤送睡衣

【本報訊】某服裝店為吸引顧客，特別推出了一項優惠活動。凡購買指定款式的「伊人」牌恤衫，即可獲贈一件睡衣。此舉受到了不少顧客的歡迎。

中總新任會董 選出各組主任

【本報訊】中華總商會（中總）日前舉行了新任會董及各組主任的選出儀式。新任會董名單如下：主席：李振殿；副主席：李振殿、李振殿；各組主任：李振殿、李振殿等。此次選出儀式在莊嚴的氣氛中進行，得到了各界人士的支持。

桃色血案被告 判入獄三月

【本報訊】日前，法院對一起桃色血案進行了審理。被告因涉及此案，被法院判處入獄三月。此案引起了社會的廣泛關注，法院的判決也得到了公眾的支持。

澳昨晨大火 二老婦被火焚斃

【本報訊】昨日（廿二日）凌晨，澳門發生了一場大火。火勢猛烈，蔓延迅速，造成兩名老婦被火焚斃。消防部門接報後迅速趕到現場撲滅了火勢，並展開了搜救工作。

歡樂的清水灣片場

【本報訊】位於清水灣的片場，近日舉行了一場歡樂的攝影活動。現場聚集了許多攝影愛好者，他們在片場內拍攝各種照片，場面熱鬧。活動旨在推廣攝影藝術，增進攝影愛好者之間的交流。

電影院今晚九時開場

【本報訊】位於市中心的某電影院，將於今晚（廿三日）晚上九時開場。該院將放映一部精彩的電影，吸引了不少市民前往觀看。

書畫複製品 今起公展

【本報訊】某文化機構將於今日（廿三日）起，在會場內舉行書畫複製品展覽。展覽內容豐富，包括各種名畫的複製品，旨在向市民展示中國傳統文化的魅力。

國樂會西醫診所

【本報訊】國樂會內設有一間西醫診所，為會員及市民提供醫療服務。診所由資深西醫主持，設備完善，收費合理。

四大公司同人聯歡記

【本報訊】四大公司（某某、某某、某某、某某）的同仁，日前舉行了一場聯歡活動。活動內容豐富，包括聚餐、遊戲等，氣氛熱烈。

[illegible][illegible]



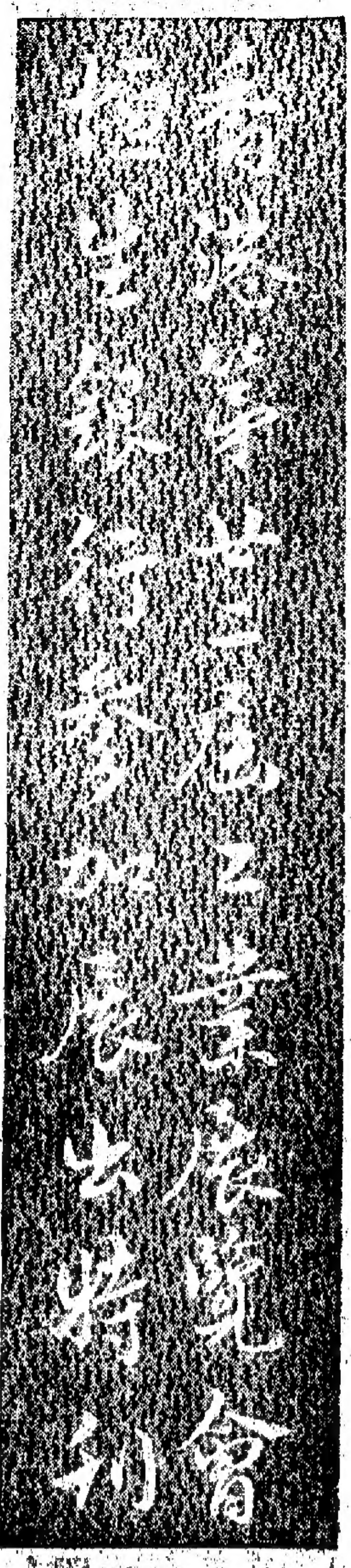
工業與銀行的關係

祝第廿二屆工業展覽會

香港中華總商會於昨日舉行第廿二屆工業展覽會開幕典禮，由主席主持，到者有各界代表及銀行界人士。主席在致辭時，強調工業與銀行之密切關係，並祝賀展覽會圓滿成功。

主席表示，工業是國家經濟之基礎，而銀行則是工業之血液。兩者相輔相成，缺一不可。此次展覽會之舉行，不僅展示了香港工業之發展，亦為銀行界提供了與工業界交流之機會。

在致辭中，主席亦提到，銀行應加強對工業之支持，提供多種金融服務，以促進工業之繁榮與發展。同時，工業界亦應加強與銀行之合作，共同為香港經濟之穩定與增長作出貢獻。



何善衡

萬紫千紅

唐詩所謂「萬紫千紅」，多指春天之景色而言。然在現代社會，此語亦可形容金融市場之繁榮與多樣性。在當前經濟環境下，銀行與工業之合作關係日益緊密，呈現出萬紫千紅之景象。



恆生銀行與社會服務工作

恆生銀行自成立以來，一直致力於社會服務工作。在當前經濟形勢下，銀行更應發揮其社會責任，為社會各界提供多種服務，促進社會之和諧與發展。

恆生銀行表示，將繼續加強與社會各界之合作，提供多種金融服務，以支持香港經濟之發展。同時，銀行亦將關注社會公益事業，為社會作出更多貢獻。

談中國貨幣沿革

中國貨幣之沿革，可追溯至遠古時代。從最初的貝幣到現代的紙幣，中國貨幣經歷了長遠之發展與變遷。在當前經濟環境下，貨幣之穩定與流通對於國家經濟之發展至關重要。

本文將探討中國貨幣之沿革，包括貝幣、銅錢、紙幣等各種貨幣之特點與用途。同時，亦將分析貨幣之變遷對社會經濟之影響，以及未來貨幣發展之趨勢。

香港罕見之銀行展覽會

通俗深入，內容充實

此次在香港舉行之銀行展覽會，內容充實，通俗深入，為市民提供了了解銀行業務之絕佳機會。展覽會展示了多種銀行產品與服務，並設有講座與諮詢服務，方便市民查詢與諮詢。

展覽會吸引了眾多市民參加，場面熱鬧。市民們對銀行產品之了解更加深入，亦為銀行界提供了寶貴之反饋。此次展覽會之成功舉辦，不僅促進了銀行與市民之交流，亦為香港金融市場之發展作出了貢獻。

在談論中國貨幣沿革時，我們亦應注意到，貨幣之發展與社會經濟之發展息息相關。在當前經濟環境下，貨幣之穩定與流通對於國家經濟之發展至關重要。我們應加強對貨幣之監管，確保貨幣之穩定與流通，為國家經濟之發展提供堅強之保障。

同時，我們亦應關注貨幣之變遷對社會經濟之影響，以及未來貨幣發展之趨勢。只有不斷加強對貨幣之研究與探索，才能為國家經濟之發展提供更有利之支持。



進口增五萬多噸 出口增三千噸

[illegible]

泊B十四號洶落貨

[illegible]

歐洲編

船名	開往港口	月	日	公
京丸	SAIKYO MARU	歐洲	12月10	大
亞答	TACOMA MARU	歐洲	12月10	大
古浪	BENCIRUACHAN	歐洲	12月10	大
德	BENDARE	歐洲	12月12	大
斯德拿	PRES. HAYES	歐洲	12月12	大
蘇瑪	ELENOR	歐洲	12月14	大
多利亞	VICTORIA	歐洲	12月14	大
馬尼	SOMALI	歐洲	12月15	大
德	MANDALAY	歐洲	12月15	大
利	OURINALS	歐洲	12月17	大
利	BURYMACUS	歐洲	12月17	大
路	GLENOGL	歐洲	12月18	大
路	CITY OF RIFON	歐洲	12月20	大
路	BENVOIRLICH	歐洲	12月20	大
士	CYCLOPS	歐洲	12月22	大
丸	SADO MARU	歐洲	12月22	大
丸	HAMBURG	歐洲	12月24	大
丸	NEDER RHONE	歐洲	12月28	大
丸	BENAMIN	歐洲	12月28	大
丸	CHITRAL	歐洲	12月30	大
平	BRECONSHIRE	歐洲	12月30	大
利	MENELAUS	歐洲	1月31	大
丸	FRANKFURT	歐洲	1月31	大
丸	CEYLON	歐洲	1月31	大
丸	LAOS	歐洲	1月31	大
打	BENALDER	歐洲	1月31	大
可	GENERAL WIKORSKI	歐洲	1月31	大
天	MARTINIQUEAIS	歐洲	1月6	大
丸	KINA	歐洲	1月6	大
斯	PERSEUS	歐洲	1月6	大
丸	CITY OF POONA	歐洲	1月6	大
利	THEBEN	歐洲	1月9	大

印、巴、中東線

船名	開往港口	月	日	公
在	CALCUTTA MARU	印度	12月10	大
丸	SHIMANE MARU	印度	12月10	大
丸	SVEND MARSK	印度	12月10	大
丸	BOMBAY MARU	印度	12月11	大
丸	MIKASA MARU	印度	12月13	大
丸	OSAKA MARU	印度	12月12	大
丸	CHANDA	印度	12月13	大
丸	COSMOIS ALTAIR	印度	12月15	大

東南亞線

船名	開往港口	月	日	公
丸	PROSPERITY	歐洲	12月10	大
丸	HIYE MARU	歐洲	12月10	大
丸	GLITA	歐洲	12月10	大
丸	POLLERA	歐洲	12月10	大
丸	PRES. WILSON	歐洲	12月10	大
丸	CALCUTTA MARU	歐洲	12月10	大
丸	SHIMANE MARU	歐洲	12月10	大
丸	SHAKUWAN	歐洲	12月10	大
丸	GOLDEN STEER	歐洲	12月10	大
丸	CELESTIAL	歐洲	12月10	大
丸	BRAVO	歐洲	12月10	大
丸	BENORA	歐洲	12月10	大

何約出口 三三四	等內口船 二四	轉出進口 十九號	十貨物一 九百零一 萬五千英 千五百一		噸
(午空出口船期停休)					
汕頭、上海、天津線					
東運	EASTERN ARGOSY	上野	12月10	精	旬開
廣德十中	VAN HEEMSKERCK	上海	12月13	精	旬開
高志遠的差力	NORCHORY	上海	12月23	精	旬開
	NICOBAR	上海	1月2	太	
基隆、釜山、日本港口線					
德盛昌	DEGANYA	日本	12月10	新興行	利便
富隆	VICTORY No.1	高雄	12月11	永大	利便
有明丸	AIRAKE MARU	日本	12月11	聯成	利便
豐源碼頭	MARU MARINER	日本	12月13	新興行	利便
瑞發祥	OCKENFELS	日本	12月13	聯成	利便
普泰	BANG GAYO	日本	12月14	聯成	利便
非洲線					
曉島丸	TAKESHIMA MARU	西貢	12月10	太平	利便
薩拉丸	KAMO MARU	東京	12月10	日興	利便
陳海丸	KYOZUI MARU	南緯	12月11	聯成	利便
士打茂三	STRAAT MOZAMBIQUE	南非	12月19	精	旬開
橫美丸	CONGO MARU	京師	12月12	華安	利便
沙叻勝	TIJKAMPEK	西貢	12月12	清和	利便
紗那	SAHAR	西貢	12月18	新興行	利便
HAMBURG	MARIETTE	東南	12月18	利便	利便
勝利馬士尼	HENRIETTE MAERSK	西南	12月18	大成	利便
亞細亞	ATLAS MARU	南洋	12月22	大	
澳洲線					
吉龍洋行	DECANYA	美國	12月10	新興行	利便
日本方	NICHIERI MARU	加美	12月10	東方	利便
來利勿烈	SLOYD BAKER	英國	12月10	方輪	利便
萊利	SPILBRA	美國	12月10	聯成	利便
德南山丸	HODAKASAN MARU	美國	12月10	方輪	利便
日本丸	JAPAN MAIL	加美	12月11	聯成	利便
士打茂三	STRAAT MOZAMBIQUE	南美	12月12	華安	利便
香港商船	H.K. IMPORTER	美國	12月12	精	旬開
豐源碼頭	FLOMER-MING	中國	12月12	美	利便
如西亞	PINES, GARCIA	美國	12月13	奧	利便
高麗社	KOREA BEAR	美國	12月13	多利	利便
大榮洋行	REMARIRE	美國	12月13	多利	利便
仙那丸	YAMAOKI MARU	日本	12月14	南緯	利便
凱斯比格	FRES, HAYES	金山	12月14	維統	利便
豐源碼頭	FRIES, WILSON	雲山	12月15	多利	利便
妙勝	PERNLAKE	俄國	12月15	利便	利便
橫濱港	MEMTOHJA	美國	12月16	精	旬開
高麗社	SUSAN MAERSK	美國	12月18	利便	利便
好望	HOOPEKAE	美國	12月18	利便	利便
澳洲線					
古士地	CRUSADEM	澳洲	12月10	太古	利便
芝樂	CHEFOO	澳洲	12月12	太古	利便
佛倫安園	GEORGE ANSON	澳洲	12月13	太古	利便
長申	CHANGSHA	澳洲	12月15	太古	利便
利未	NELLORE	澳洲	12月20	太古	利便
萬隆	VAN CLOON	西貢	12月20	太古	利便
天羅士	TENOS	澳洲	12月20	太古	利便

今日入口船隻

丸	MANSU MARU(下午八時)	日本	津路	公海
丸	GOLDEN PHOENIX(晨早)	日本	網走	島
斯	MUKHO(晨早)	日本	B19	海
利	DOLUX(下午三時)	歐洲	B17	島
明	TOHMEI MARU(晨早)	日本	B20	海
南	CHINA BEAK(下午八時)	英國	A	太
南	HOZUI MARU(上午七時)	日本	A13	古
士	BENDEARG(晨早)	日本	A22	島
士	HESENSTEIN(上午八時)	日本	A29	海
小	LOVCEN(上午八時)	歐洲	B13	島
丸	DAIGETSU MARU(晨早)	日本	陸	太
丸	TACOMA MARU(下午八時)	日本	A12	海
勿	AUTOMEDON(上午八時)	歐洲	B	太
勿	CHEFOOK(晨早)	日本	B16	海
多	HALLDOR(下午八時)	日本	A81	多
多	KOREA(上午十一時)	日本	A	多
士	TRICOLOR(下午)	日本	A18	多
士	SIAOUTSKERIK(下午五時)	日本	A	多
格	NORVEKERTI(下午九時)	新加坡	B29	情

卡路加士PATROCLUS(下午)	歐洲	A21	太
或哈HAWAN(下午)	華國	A6	廣

美	AMITA(下午)	日本泰山	B10	博
英	JACOB JEBSEN(下午)	各答	A8	德
荷	HOIKUNG(下午)	新加坡	A80	德
荷	UNION TRADER(下午)	牙得	B13	德
荷	HERMOD(下午)	山打根	B7	多利
德	SHINEI MARU No.8(下午二時)	金港	B5	日
德	FOLK ON(下午)	印尼	B8	蘭
荷	EXBROOK(下午)	日本美國	A12	和
荷	WAKATO MARU(上午七時)	新加坡噶喇	B24	日
荷	LOKO MARU(下午)	歐洲	B11	中
荷	TAIHO KU MARU(下午)	馬尼拉	B1	永
荷	SIN LEE(下午)	香港	A93	大
荷	MEISHUN MARU(下午)	加那比亞中興	A8	德
荷	SZCHEUNG(中午)	香港	B5	太
荷	HOI WONG(下午)	新加坡噶喇	B5	太
荷	MENELAUS(上午七時)	日本	B4	太
荷	ANCON(下午)	太吉灣	B10	太

DEGANYA	日本	A27	新興
NICHIREI MARU	日本	B29	興

新到	LLOYD BAKKE	歐洲新加坡	A 8	明
士	POLLERA	金邊	油蘭地	明
士	FRANKFURT	歐洲新加坡	力能蓋地	明
士	SHOFUKU MARU	日本	B 4	太
士	CRUSADER	緬甸	油蘭地	太
士	TAKESHIMA MARU	日本	A 19	太
士	有各名	CALCUTTA MARU	日本	B
士	有各名	ALLISON TYKE	英國	A
士	有各名	ARU MARNER	金邊	油蘭地
士	SPIDRA	美國	A	大
士	SHIMANE MARU	日本	A 4	日
士	KINSEI MARU	日本	B	日
士	TAKENATEL	美國	A	多
士	VICTORIA HENSEN	香港	B 15	法
士	CITY OF COLOMBO	歐洲	力能蓋地	明
士	LADY OF VICTORIA	滿洲	油蘭地	明
士	VICTORY No.1	高蘭	油蘭地	明
士	PROSPERITY	香港	油蘭地	明
士	HIYE MARU	日本	B 12	太
士	UNION CONCORD	滿洲	A 1	太
士	ANDONG	新加坡	B	明
士	BLUE SKY	日本	B	明
士	PING AN	科倫坡	B	明
士	KAMO MARU	日本	B	明
明 日 出 口 船 隻				
士	CITY OF JOHANNESBURG	新加坡歐洲	力能蓋地	明
士	BLINDA	金邊	油蘭地	明
士	SHOFUKU MARU	金邊	B	太
士	SHOUESKERR	新加坡歐洲	A 5	明
士	KOREA	馬尼拉歐洲	A 1	明
士	HESSENSTEIN	新加坡歐洲	A 20	明
士	TRIGLOK	歐洲	A 39	多
士	GOLDEN PHOENIX	新加坡歐洲	力能蓋地	明
士	KOZU MARU	新加坡歐洲	B 17	明
士	DOLUIS	上海	太古船	明
士	DEVILON	上海日本	力能蓋地	明
士	SAWICKA	上海日本	A 13	太
士	LOVCEN	日本	B 39	太
士	BALI	新加坡	A 6	太
士	ELLEN BAKKE	新加坡歐洲	A 3	太

10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1043 1044

姓名	國籍	月	日	公
YAMAHANA MARU	日本	12	10	公
SANG CAYO	印尼	12	10	大
BASSEIN	日本	12	10	新
TUNG HAI	高棉	12	10	東
HOYO MARU No.1	日本	12	10	新
JAPAN MAIL	馬尼拉	12	10	郵
SOLON TURMAN	美國	12	10	德
AL-MUHH	歐洲	12	10	德
STRATA, MOZAMBIQUE	日本	12	10	南
CELEBES MARU	日本	12	10	南
PRES. WILSON	美國	12	10	德
NIKAMPEK	日本	12	10	德
THEBEN	歐洲	12	10	多
KINRYU MARU	日本	12	10	大
U.K. IMPORTER	美國	12	10	德
HIN SANG	歐洲	12	10	德
BOMBAY MARU	日本	12	10	德
KAZAN MARU	日本	12	10	德
KANA MARU No.2	日本	12	11	德
SHIBUKERI	歐洲	12	11	德
SOMALI	日本	12	11	德
P. PRES. GARCIA	菲律賓	12	11	德
TAKEI OKU MARU	日本	12	11	東
CONGO MARU	日本	12	11	大
MIKASA MARU	日本	12	11	日
HENCURACHAN	歐洲	12	11	日
OSAKA MARU	日本	12	11	大
ARIAKE MARU	新加坡	12	11	大
BRECONSHIR	歐洲新加坡	12	11	南
VAN HEEMSKERCK	歐洲新加坡	12	11	南
PIONEER MING	美國	12	11	德
OCKENFELS	歐洲	12	12	德
SABANG	歐洲新加坡	12	12	太
KOREA MARU	歐洲	12	12	德
TEMERAIRE	馬尼拉	12	12	德
NISSHIN MARU	日本	12	12	德
CHANDA	日本	12	12	德
SAHAR	日本	12	12	德
HAI LEE	日本	12	13	德
ROSEVEYRETT	歐洲德山日本	12	13	德
KANESHIZU MARU	日本	12	13	東
SHANGHAI MARU	日本	12	13	德
VICTORIA	意大利新加坡	12	13	天
WESERSTEIN	歐洲新加坡	12	13	德
PRES. HAYES	歐洲馬尼拉	12	13	德
QUEENSVILLE	美國	12	13	德
BEYNOLAY	太平洋馬尼拉	12	14	德
MANDALAY	歐洲新加坡	12	14	太
PERSEUS	山打根	12	14	多
HELIOS	歐洲	12	14	多
HO SANG	歐洲馬尼拉	12	14	多
PERNLAKE	歐洲馬尼拉	12	14	多
NEDERVAAL	歐洲新加坡	12	14	德
HENRIETTE MAERSK	日本	12	14	德
DAIKO MARU	日本	12	15	德
METHUOHA	美國	12	15	德
PROMINENT	歐洲	12	15	德
EMERYN ELIZABETH	歐洲	12	15	德
PRES. MACSAYSAY	美國	12	15	德
HOEGH BLAN	美國	12	15	德
PAUL RICKMERS	歐洲聯合	12	15	德
MINERSHA MARU	日本	12	15	德
STAN ALDEBARAN	日本	12	15	德
JEFFERSON MAERSK	歐洲新加坡	12	15	德
QUINRALA	意大利新加坡	12	15	德
TILWAH	歐洲日本	12	15	德
SUNDA	美國新加坡	12	15	德
MARTINIQUEAIS	歐洲	12	17	德
TOBAGO	歐洲	12	17	德
RANES	日本	12	17	德
TIJALENGKA	南美洲新加坡	12	17	德
HITO	日本	12	18	德
PAMON MARU	非洲新加坡	12	19	日
PERNMOOR	歐洲	12	19	德
LA FLATA MARU	歐洲	12	19	德
SPFIS MAERSK	歐洲	12	19	德
SUNNYVILLE	歐洲馬尼拉	12	19	德
LAOS	歐洲	12	20	德
KRISTIN BAKKE	歐洲新金山	12	20	德
TAI YUAN	歐洲馬尼拉	12	20	德
GLENORCHY	歐洲新加坡	12	21	德
JAPAN BEAR	歐洲新金山	12	21	德

[illegible]

1904年12月12日
 P.N. DJAKARTA LLOYD
 DJAKARTA.
 「塞基羅」 M.S. "WINKEL"
 山印尼來。
 宣統十二月九日中午抵港。
 十二月十二日開往雅加達、三寶壟、
 泗水。
 請收貨人備齊本公司辦理匯貨手續。
 付貨人請將實價大標五元八角。
 華厦企業有限公司啓。
 中國銀行大馬路十樓 電話：二四四四、二四四五。
 特別快航
 「利來」號
 香港至雪梨十二天
 星洲開輪十六天
 收貨日期：十二月十二日

100

愉園戰東昇

港會場面積小將有劇爭

愉園如輕敵會陰溝翻船

【本報訊】愉園足球隊與東昇足球隊的比賽，將於今日（八日）下午二時，在愉園球場舉行。此役為足總盃八強賽之一，雙方均將全力以赴，爭取晉身四強。

愉園隊在過去幾場比賽中表現出色，目前積分領先。然而，東昇隊實力不容小覷，他們在比賽中展現了強大的進攻能力。雙方在場上的競爭將非常激烈，任何一隊如果輕敵，都可能在陰溝中翻船。

愉園隊教練表示，他們將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。東昇隊教練也表示，他們將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。

此役將是兩支實力相當的球隊之間的對決，比賽結果將對晉身四強的球隊產生重大影響。球迷們將見證一場精彩的比賽。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

足總函請屬會

推薦青年球員

將成立小組進行訓練工作

【本報訊】足總秘書長昨日致函各屬會，請其推薦優秀的青年球員，以參加足總主辦的青年球員訓練計劃。此計劃旨在提高青年球員的技術水平，為國家培養優秀的足球人才。

足總表示，將成立一個小組，負責對這些青年球員進行系統性的訓練。此舉將有助於提高香港足球的整體水平。

各屬會應積極響應足總的呼籲，推薦出優秀的青年球員，為國家足球事業貢獻力量。

足總將對推薦出的球員進行評估，並根據評估結果決定是否將其納入訓練計劃。

此舉將有助於提高香港足球的整體水平，為國家培養優秀的足球人才。

各屬會應積極響應足總的呼籲，推薦出優秀的青年球員，為國家足球事業貢獻力量。

足總將對推薦出的球員進行評估，並根據評估結果決定是否將其納入訓練計劃。

此舉將有助於提高香港足球的整體水平，為國家培養優秀的足球人才。

各屬會應積極響應足總的呼籲，推薦出優秀的青年球員，為國家足球事業貢獻力量。

傑志借兵遠征西貢

愉園四將得難隨行

因在傷後復健中須待休養

【本報訊】傑志足球隊為參加遠征西貢的比賽，目前正積極籌備中。由於部分球員在比賽中受傷，目前正在接受治療和復健，因此愉園的四名球員將無法隨隊前往西貢。

傑志隊教練表示，他們將盡最大努力，確保隊員在比賽中發揮出最佳水平。對於無法隨行的球員，他們表示遺憾，但相信他們在復健期間也能取得進步。

此舉將有助於提高香港足球的整體水平，為國家培養優秀的足球人才。

各屬會應積極響應足總的呼籲，推薦出優秀的青年球員，為國家足球事業貢獻力量。

足總將對推薦出的球員進行評估，並根據評估結果決定是否將其納入訓練計劃。

此舉將有助於提高香港足球的整體水平，為國家培養優秀的足球人才。

各屬會應積極響應足總的呼籲，推薦出優秀的青年球員，為國家足球事業貢獻力量。

足總將對推薦出的球員進行評估，並根據評估結果決定是否將其納入訓練計劃。

此舉將有助於提高香港足球的整體水平，為國家培養優秀的足球人才。

會長致書勸勉

統帥下令勤操

元朗上下一心

【本報訊】元朗足球隊會長昨日致書各球員，勸勉他們在比賽中全力以赴，爭取取得好成績。會長表示，元朗隊上下將一心協力，為爭取榮譽而努力。

會長還表示，球員們在訓練中表現出色，希望他們在比賽中也能保持這種狀態，為球隊爭取榮譽。

此舉將有助於提高香港足球的整體水平，為國家培養優秀的足球人才。

各屬會應積極響應足總的呼籲，推薦出優秀的青年球員，為國家足球事業貢獻力量。

足總將對推薦出的球員進行評估，並根據評估結果決定是否將其納入訓練計劃。

此舉將有助於提高香港足球的整體水平，為國家培養優秀的足球人才。

各屬會應積極響應足總的呼籲，推薦出優秀的青年球員，為國家足球事業貢獻力量。

足總將對推薦出的球員進行評估，並根據評估結果決定是否將其納入訓練計劃。

此舉將有助於提高香港足球的整體水平，為國家培養優秀的足球人才。

今日足球賽程

今日（八日）下午二時，愉園對東昇。此役為足總盃八強賽之一，雙方均將全力以赴，爭取晉身四強。

愉園隊在過去幾場比賽中表現出色，目前積分領先。然而，東昇隊實力不容小覷，他們在比賽中展現了強大的進攻能力。

雙方在場上的競爭將非常激烈，任何一隊如果輕敵，都可能在陰溝中翻船。

愉園隊教練表示，他們將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。東昇隊教練也表示，他們將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。

此役將是兩支實力相當的球隊之間的對決，比賽結果將對晉身四強的球隊產生重大影響。球迷們將見證一場精彩的比賽。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

國際冷巷

今日（八日）下午二時，愉園對東昇。此役為足總盃八強賽之一，雙方均將全力以赴，爭取晉身四強。

愉園隊在過去幾場比賽中表現出色，目前積分領先。然而，東昇隊實力不容小覷，他們在比賽中展現了強大的進攻能力。

雙方在場上的競爭將非常激烈，任何一隊如果輕敵，都可能在陰溝中翻船。

愉園隊教練表示，他們將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。東昇隊教練也表示，他們將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。

此役將是兩支實力相當的球隊之間的對決，比賽結果將對晉身四強的球隊產生重大影響。球迷們將見證一場精彩的比賽。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

國際冷巷

今日（八日）下午二時，愉園對東昇。此役為足總盃八強賽之一，雙方均將全力以赴，爭取晉身四強。

愉園隊在過去幾場比賽中表現出色，目前積分領先。然而，東昇隊實力不容小覷，他們在比賽中展現了強大的進攻能力。

雙方在場上的競爭將非常激烈，任何一隊如果輕敵，都可能在陰溝中翻船。

愉園隊教練表示，他們將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。東昇隊教練也表示，他們將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。

此役將是兩支實力相當的球隊之間的對決，比賽結果將對晉身四強的球隊產生重大影響。球迷們將見證一場精彩的比賽。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

國際冷巷

今日（八日）下午二時，愉園對東昇。此役為足總盃八強賽之一，雙方均將全力以赴，爭取晉身四強。

愉園隊在過去幾場比賽中表現出色，目前積分領先。然而，東昇隊實力不容小覷，他們在比賽中展現了強大的進攻能力。

雙方在場上的競爭將非常激烈，任何一隊如果輕敵，都可能在陰溝中翻船。

愉園隊教練表示，他們將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。東昇隊教練也表示，他們將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。

此役將是兩支實力相當的球隊之間的對決，比賽結果將對晉身四強的球隊產生重大影響。球迷們將見證一場精彩的比賽。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

愉園隊在比賽中展現了強大的進攻能力，而東昇隊則在防守上表現出色。雙方在場上的競爭將非常激烈。

是鼓勵還是警惕？

——「玉女春夢」(The Young Love)

辛納瑞

「玉女春夢」(The Young Love) 是一部新片，在紐約上映後，引起了極大的反響。這部片子，描寫的是兩個年轻人的愛情故事，情節簡單，但情感真摯。在當前的社會環境下，這種描寫愛情、青春的片子，究竟是對青少年的鼓勵，還是應該引起警惕？這是一個值得探討的問題。

從藝術的角度來看，「玉女春夢」是一部成功的作品。它通過細膩的筆觸，展現了年輕人對愛情的渴望和追求。影片中的男女主角，形象鮮活，情感表達自然，讓人感同身受。這種對青春的描寫，是藝術創作中不可或缺的一部分。

然而，在現實生活中，我們卻常常看到一些青少年，因為受到這類影片的誘惑，而誤入歧途。他們盲目地模仿影片中的情節，甚至為了追求所謂的「愛情」而做出一些不理智的舉動。這就引發了我們對這類影片的擔憂：它們是否真的能起到鼓勵的作用，還是反而會對青少年的身心健康造成負面影響？

我們認為，對於這類影片，我們應該持有一種辯證的觀點。一方面，我們不能否認它們在藝術上的價值，以及對年輕人情感的正面引導作用。另一方面，我們也要警惕其中可能存在的不良因素，比如過度渲染情慾、描寫早戀等。只有通過合理的引導和監管，才能讓這類影片真正發揮其應有的社會功能。

萊地嘉蘭做外母 女兒麗莎將嫁歌星

辛納瑞

萊地嘉蘭(Lady Gaga)最近宣佈將與她的長女麗莎(Lisa)結婚。這一消息在娛樂圈引起了轟動。萊地嘉蘭作為一位成功的歌手和演員，她的私人生活一直備受媒體關注。而麗莎作為她的長女，也繼承了母親的才華，在音樂領域有著不俗的表現。這次結婚，被視為是兩代歌星家族的結合。

說林當雅冬 戲演我教利差

元潤

冬雅林當說，她最近演了一部戲，名字叫「利差」。這部戲描寫的是金融界的故事，充滿了緊張和刺激。冬雅林當在戲中的表現，受到了觀眾的廣泛好評。她認為，演戲不僅是一種藝術，更是一種挑戰。通過這部戲，她希望能夠讓觀眾了解金融行業的運作，並從中獲得啟發。



王蘭(後左)為王蘭(前中)化妝，已化好妝的王蘭(後左)

有志在影劇界中顯身手 鄧碧雲另開「支店」

鄧碧雲最近宣佈將在她的影視事業中開闢新的領域。她表示，她將成立一家新的影視製作公司，名為「支店」。這家公司的成立，標誌著鄧碧雲在影視行業的發展邁出了重要的一步。她希望通過這家公司的運作，能夠推出更多優秀的影視作品，為觀眾提供更多元化的選擇。

幕後英雄話王臻

王臻在幕後的貢獻，是許多影視作品能夠順利拍攝的重要原因。作為一位幕後英雄，王臻的工作雖然艱辛，但卻是不可或缺的。他負責協調劇組的各項工作，確保拍攝過程的順利進行。他的專業精神和敬業態度，贏得了劇組成員和觀眾的廣泛尊重。

「難眉畫易容狗畫」

這是一篇關於化妝藝術的專欄文章。文章探討了化妝在影視行業中的重要性，以及化妝師的工作特點。作者認為，化妝不僅是為了美化形象，更是為了塑造角色、傳達情感的重要手段。通過精湛的化妝技術，化妝師能夠讓演員的形象更加生動，讓觀眾更好地沉浸在劇情之中。

Various small advertisements and notices on the left margin, including mentions of 'The Young Love' and other local events.

A large section containing multiple small advertisements, including movie listings, product promotions, and local business notices.

